

**AVERTISSEMENT! Avant d'installer et utiliser le chauffe-eau, lisez attentivement ce guide!****EXIGENCES DE SÉCURITÉ DE BASE**

Avant de procéder à l'installation et la mise en service du chauffe-eau il est obligatoire de lire le texte intégral du guide présent. Il est conçu pour vous familiariser avec le chauffe-eau, avec les règles relatives à son utilisation correcte et sûre et les activités minimum pour son entretien et maintenance. En outre, vous devrez présenter ce livret pour guider les personnes qualifiées qui vont

installer et éventuellement réparer l'appareil en cas de dysfonctionnement. L'installation du chauffe-eau et la vérification de sa fonctionnalité ne sont pas des obligations de garantie du vendeur et / ou le fabricant.

Gardez ce livret à une place appropriée pour son utilisation future. L'application des règles fait partie des mesures de sécurité de l'appareil et est aussi une des conditions validant la garantie.

**ATTENTION!** L'installation du chauffe-eau et son raccordement à la tuyauterie du réseau d'alimentation d'eau doivent être effectués seulement par des personnes autorisées conformément le présent guide et la législation en force! Il est IMPÉRATIF d'installer tous les composants de sécurité et les autres accessoires fournis ou recommandés par le fabricant!

**ATTENTION!** L'installation du chauffe-eau et son raccordement au réseau d'électricité doivent être effectués seulement par des personnes autorisées conformément le présent guide et la législation en force. L'appareil doit être correctement connecté à la fois aux conducteurs de courant et au circuit de protection! Ne connectez pas l'appareil au réseau électrique avant de remplir son réservoir avec de l'eau! L'échec de respecter ces exigences fera l'appareil dangereux et il est interdit de l'utiliser en tel état!

**ATTENTION!** La connexion du chauffe-eau avec des échangeurs de chaleur intégrés au système de chauffage (systèmes solaires ou autres pour chauffage de l'eau et / ou utilisant de l'eau ou une solution aqueuse comme liquide de refroidissement) doit s'effectuer par des personnes qualifiées et compétentes conformément au projet élaboré par eux. La façon d'utiliser ce chauffe-eau pour réchauffement de l'eau dans son réservoir par liquide de refroidissement alternatif à l'électricité, ainsi que le respect des mesures de sécurité s'effectuent pendant l'exercice décrit dans le guide supplémentaire d'utilisation, d'entretien, et des règles et des exigences d'entretien du système. Ce guide supplémentaire doit être fourni par la société qui a réalisé la conception et l'assemblage de raccordement du réservoir avec des sources de chauffage alternatives.

**AVERTISSEMENT!** Au cours de l'utilisation de l'appareil il y a danger de brûlures avec d'eau chaude!

**AVERTISSEMENT!** Ne touchez pas l'appareil et son panneau de commande avec des mains mouillées ou si vous êtes les pieds nus ou debout sur une zone humide!

**AVERTISSEMENT!** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 (dit: huit) ans et des personnes ayant handicaps physiques, des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien manque d'expérience et de connaissances, que s'ils sont surveillés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sont en état de comprendre les dangers. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le chauffe-eau. Il est interdit propriétaire de laisser des enfants nettoyer or faire de la maintenance à l'appareil.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est marqué conformément la „DIRECTIVE sur le traitement des déchets des appareils électriques usés“ (WEEE). En prenant soit après la vie opérative d'éliminer correctement ce produit, vous aiderez à prévenir des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine

Le symbole  sur le produit ou sur les documents d'accompagnement indique que cet appareil ne peut pas être traité comme déchet ménager. Au contraire, il devrait être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être effectuée en conformité avec les réglementations environnementales locales concernant l'élimination de tels déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, s'il vous plaît contactez votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

## DESCRIPTION TECHNIQUE

Les chauffe-eau sont conçus pour le montage sur le plancher d'une pièce et peuvent fournir de l'eau chaude pour les grandes maisons de famille.

La composition de l'eau à chauffer doit satisfaire les paramètres déterminés dans les règlements relatifs à la législation de l'eau, notamment contenant des chlorites au-dessous de 250 mg/l et conductivité au-dessus de 100 µS/cm et son pH entre 6.5 et 8 pour les chauffe-eaux avec cuve émaillée et conductance sous 200 µS/cm pour les chauffe-eaux avec des cuves en acier chromé. La pression de l'eau dans le réseau d'alimentation doit être plus grande que 0,1 MPa et plus basse que 0,5 MPa. Si la pression du réseau d'alimentation est plus grande que 0,5 MPa – référez-vous aux recommandations décrites dans la section de raccordement au réseau d'eau. Des modifications des chauffe-eau sont produits (pour les régions où les réglementations locales exigent) qui sont conçus pour opérer en pression de plomberie à 1 MPa.

Les réservoirs des chauffe-eaux sont protégés contre la corrosion ou bien par revêtement d'émail de haute qualité ou par fabrication à partir d'acier allié chrome-nickel (résistant à la corrosion). Les réservoirs émaillés sont construits avec des anodes noyées d'alliage spécial qui les protègent davantage.

L'isolation thermique est un polyuréthane dur (moulé) ou un polyester avec une coque extérieure.

Les modèles de base et les modifications sont représentés schématiquement sur les Fig. 1 et 2, ainsi que leurs caractéristiques techniques qui sont données dans le tableau. 1. Tous les chiffres et tableaux sont à la fin de ce livret.

Les modèles des chauffe-eaux et leurs modifications sont marqués avec des lettres et des chiffres comme suit:

Les deux premières lettres et les cinq chiffres suivants indiquent le modèle de base du dispositif:

- "F" - le dispositif est conçu pour montage sur me plancher d'une pièce.
- "V" - le dispositif est conçu pour montage vertical.
- xxx - les trois premiers chiffres après la lettre "V" sont les codes de capacité du chauffe-eau.
- yy - les deux chiffres suivants sont le code du diamètre du dispositif.

Symboles suivants:

- "I" - le réservoir d'eau de l'appareil est fabriqué en acier allié chrome-nickel.

- "F" - L'isolation thermique de l'appareil est en polyester.
- "S", "S2", "S2", "SM", „D1“, „D2“ - dans le réservoir d'eau sont intégrés un ou deux échangeurs de chaleur pour le chauffage de l'eau par une source de chaleur alternative (chauffage local, capteur solaire ou analogues). Fig. 1 pour "S" et "S2", Fig. 2 pour "S2", Fig. 1a pour "SM", Fig. 1b pour "D1", Fig. 2a pour "D2".
- "E" - les chauffe-eaux sont munis avec unités de commande électroniques du dispositif ou chez les appareils avec des échangeurs de chaleur - pour l'élément chauffant et pour commander l'écoulement du fluide de refroidissement. Ces dispositifs sont accompagnés d'instructions supplémentaires décrivant l'utilisation du bloc électronique.

La puissance électrique des groupes de chauffe-eaux jusqu'à 200 l est jusqu'à 3 kW, celles de 300 à 500 l - jusqu'à 9 kW et jusqu'à 12 kW pour le reste. Des chauffe-eau avec des échangeurs de chaleur qui ne disposent pas de chauffages électriques sont aussi produits.

Le numéro exact et complet du modèle, les paramètres déclarés de fonctionnement et le numéro de série du chauffe-eau sont marqués sur la plaque collée sur la coque.

Pour faciliter le transport, les chauffe-eau sont fixés sur des palettes de transport individuels.

## MONTAGE DU CHAUFFE-EAU SUR LE PLANCHER DE LA PIÈCE

Le chauffe-eau peut être installé que dans une pièce avec protection normale d'incendie et température dont il n'est pas possible de descendre en dessous de 0°C. Il est nécessaire que dans le plancher de la pièce y a une installation de siphon d'égout car au cours de l'usage normal du chauffe-eau il est possible de l'ouverture de la soupape de sécurité égoutte de l'eau. Le siphon va ainsi faciliter les opérations de maintenance, la prévention et éventuellement le service du chauffe-eau quand il est nécessaire de vider l'eau de la cuve.

Le site de montage du chauffe-eau doit être réglé à la position de ses dimensions, l'emplacement des tuyaux avec un degré de protection contre la pénétration de l'eau. Ces données sont reflétées sur la plaque du fabricant avec numéro de série. Il est nécessaire de protéger le dispositif des gouttes ou par pulvérisation d'eau. L'endroit où aller installer l'appareil doit être nivelé. Une distance doit être laissée entre l'appareil et les murs d'enceinte et le plafond de la salle, suffisante pour répondre aux raccordements électriques et hydrauliques nécessaires, mais pas moins de 100 mm.

Avant d'installer l'appareil s'il dispose d'une palette de transport, il est nécessaire de le retirer de cette dernière. Les chauffe-eaux des groupes jusqu'à 500 sont équipés de trois pièces de support. Si pendant la production mes supports ne sont pas mis en place, ils devrait être vissés dans les trous à travers lesquels le dispositif a été attaché à la palette de transport. La taille de la portion vers le bas permet le nivellement supplémentaire de l'appareil. Les plus grands chauffe-eau sont fixés au plancher de la salle à travers les mêmes trous par lesquels ont été fixés à la palette de transport.

**AVERTISSEMENT!** Tout défaut de respecter les instructions pour installation du chauffe-eau peut causer des dommages à l'équipement, à autres dispositifs, ainsi qu'à la pièce dans laquelle l'appareil est installé, à la corrosion de ses parties extérieures en métal ou à des dommages plus sévères et de blessures à des personnes. Dans tels cas, le préjudice et les dommages ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant ou du vendeur, et la charge est à la personne

violant les exigences de cette instruction.

Le retrait de la palette de transport et l'installation de chauffe-eau sur le plancher de la pièce doit être effectué que par des personnes qualifiées qui sont tenus de prendre toutes les précautions nécessaires pour prévenir des accidents.

## RACCORDEMENT DU CHAUFFE-EAU A LA PLOMBERIE

L'installation du chauffe-eau et son raccordement à la tuyauterie doit être effectuée seulement par des personnes autorisées.

Le système d'approvisionnement en eau auquel sera relié le chauffe-eau, ainsi que les autres y inclus éléments doivent résister en continu à des températures de l'eau au-dessus de 80°C et pendant un court laps de temps - au-dessus de 100°C et de pression - au moins deux fois celle de fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas où les tuyaux de la tuyauterie sont en cuivre ou un autre métal différent de celui du réservoir d'eau, ainsi qu'en cas d'utilisation des raccords en laiton, il est obligatoire d'installer sur l'entrée et la sortie du chauffe-eau des manchons non métalliques (garnitures diélectriques).

Les chauffe-eaux des groupes jusqu'à 500 sont équipés d'une soupape combinée - soupape de surpression et d'arrêt d'écoulement inverse (clapet anti-retour) situés dans un corps commun. La soupape combinée doit être montée sur le tuyau d'entrée du dispositif de chauffage, conformément à la flèche du corps montrant la direction de passage à travers elle de l'eau.

Les chauffe-eaux des groupes au-dessus et de 750 sont équipés de fusibles séparés et clapets anti-retour.

Le schéma pour le raccordement du dispositif au système d'alimentation en eau est représenté sur la fig. 3. Selon cette schéma le chauffe-eau fonctionne à la pression du réseau et à celle de la soupape de sécurité. Dans le cas où la pression du réseau est supérieure à 0,5 MPa est nécessaire l'installation d'une vanne aval (soupape de réduction de pression). Les sorties des tuyaux du chauffe-eau sont indiqués avec des signes.

Lorsque le dispositif fait partie d'un système d'eau chaude, il fonctionne typiquement à une pression inférieure à celle de la plomberie et pendant sa connexion s'utilisent des accessoires supplémentaires. Il est recommandé que la connexion soit faite comme indiqué sur la figure. 4. La société d'installation spécialisée identifiera et fournira le nécessaire accessoires supplémentaire. Le raccordement du chauffe-eau et la vérification de son fonctionnement ne sont pas des obligations de garantie du fabricant ou revendeur et ne font pas objet de services de garantie.

**AVERTISSEMENT!** Il EST INTERDIT d'installer des clapets anti-retour ou d'arrêt entre la soupape de combinée et le chauffe-eau! Il est absolument interdit de boucher l'ouverture latérale du clapet de sécurité et / ou le bloquer pour une manipulation manuelle!

Il est recommandé d'établir un système d'élimination de l'eau ruisselante du hublot de côté de la soupape de sécurité du clapet combiné. Le tuyau de sortie doit avoir une pente constante en bas et localisé dans un environnement garantissant son antigel et ses extrémités doivent être toujours ouvertes vers l'atmosphère.

**ATTENTION!** Pour les dispositifs avec des échangeurs de chaleur Tous les points de sortie supplémentaires de la tuyauterie (à l'exclusion de ceux avec échangeurs de chaleur) qui ne seront pas reliés à la plomberie, ainsi que les points de sortie des thermostats et/ou thermométriques supplémentaires, doivent être fermés avec les garnitures fournis dans la livraison ou autres appropriés à cet effet. Les

composés doivent être scellés pour une pression d'eau d'au moins 1,6 MPa et une température supérieure à 100°C.

Afin de maintenir l'efficacité de l'appareil, nous recommandons de revêtir / couvrir en plus avec un matériau calorifuge approprié qui satisfait aux exigences applicables tous ses raccords de tuyauterie et les éléments associés.

Le réservoir d'eau du chauffe-eau sous pression se remplit avec de l'eau dans l'ordre suivant:

- Ouvrez complètement le robinet de la batterie de mélange pour l'eau chaude la plus éloignée;
- Ouvrez la vanne d'arrêt pour l'eau froide avant le dispositif de chauffage
- Attendez que l'air du système sort et pendant une deminute de la prise de raccord s'écoule épais et fort courant d'eau.
- Fermez la batterie de mélange d'eau chaude par son robinet;
- Tournez le levier de la soupape combinée ou le bouchon de la soupape de sécurité et attendez pendant 30-60 s quand de son orifice s'écoulera un courant d'eau épais et fort.

**AVERTISSEMENT!** Si de l'ouverture de la soupape n'écoule pas d'eau ou le jet est faible (en pression normale dans le réseau), ceci indique une panne causée par des impuretés de la tuyauterie ou des raccords de plomberie qui ont bloqué la soupape de sécurité. IL EST INTERDIT de passer à l'étape suivante de connexion de l'appareil avant d'éliminer la cause de la panne.

**AVERTISSEMENT!** Toute violation des exigences de raccordement à la plomberie peut conduire à remplissage partiel de la cuve ou de chauffe-eau défectueux, ainsi qu'en cas ou la soupape de sécurité n'est pas installée ou est mal installée, peut entraîner même la destruction de la cuve, la pièce et/ou autres dégâts matériels. Dans tels cas, le préjudice et les dommages ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant ou du vendeur, et la charge est à la personne violant les exigences de cette instruction.

**AVERTISSEMENT!** La soupape de sécurité / combinée à mouvement alternatif est un des éléments de sécurité assurant le fonctionnement du chauffe-eau. Il est absolument INTERDIT d'utiliser le chauffe-eau avec une soupape en panne, défectueuse ou démontée!

Le vidage, si nécessaire, du réservoir d'eau du dispositif de l'eau qu'il contient est effectué par les pas suivants:

- Débranchez le chauffe-eau du réseau électrique par le disjoncteur supplémentaire et pour plus de sécurité débranchez les fusibles du circuit de la phase vers le chauffe-eau.
- Coupez l'alimentation d'eau froide vers l'appareil – fermez le robinet d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'eau chaude du mélangeur, ou bien déconnectez la tuyauterie pour l'eau chaude (tuyau de sortie) du chauffe-eau.
- Ouvrez le robinet de vidange ou pivotez le levier de la soupape combinée, et attendez jusqu'à ce que de son ouverture finit de fuit l'eau.

Ces mesures ne garantissent pas la vidange complète du réservoir de l'eau. Cette opération se fait que par un professionnel, car elle est associée à déconnecter le schéma de câblage de l'appareil et de retirer la bride du réservoir.

**AVERTISSEMENT!** Lors du drainage de l'eau du réservoir il est nécessaire de prendre toutes les mesures pour prévenir les dommages causés par la fuite d'eau.

**AVERTISSEMENT!** IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE BRANCHER L'ALIMENTATION D'ÉLECTRICITÉ AU CHAUFFE-EAU QUAND SA CUVE EST PARTIELLEMENT OU TOTALEMENT VIDÉE D'EAU! Avant de remettre l'appareil en service n'oubliez pas de remplir le réservoir avec de l'eau.

**AVERTISSEMENT!** La circulation du fluide caloporteur à travers l'échangeur de chaleur chez les chauffe-eaux avec tel EST INTERDITE en cas de réservoir partiellement ou complètement vidé.

## RACCORDEMENT DE CHAUFFE-EAU AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À L'INSTALLATION DE SOURCE DE CHALEUR SUPPLÉMENTAIRE

Les sorties des échangeurs de chaleur sont indiquées par l'étiquette correspondante. Ceux-ci se rapportent à l'installation de la source de chaleur autre que des personnes définies et mises en œuvre le projet de réchauffement de l'eau dans le chauffe-eau de la source de chaleur alternative. Moyen, doit être entraîné par une pompe de circulation. Pour liquide de refroidissement peut être utilisée de l'eau avec composition et paramètres dans les niveaux fixés dans les règlements relatifs à la législation sur la qualité de l'eau ou une solution aqueuse dédiée qui n'est pas agressive pour le matériau de l'échangeur de chaleur. Il est nécessaire que le fluide caloporteur soit à une température pas supérieure à 85°C et son cercle pour être équipé d'un tel réglage de la température du dispositif de contrôle qui ne peut pas autorisé pendant le fonctionnement normal de l'unité de l'appareil et activation de l'interrupteur. La pression du liquide de refroidissement dans les échangeurs de chaleur ne doit pas dépasser la pression d'exploitation indiquée du chauffe-eau.

**AVERTISSEMENT!** Il est interdit l'installation des soupapes d'arrêt simultanément sur les deux extrémités (entrée et sortie) de l'échangeur de chaleur. Dans le cas où le chauffe-eau ne sera pas utilisé dans le système thermosiphon et il n'est pas raccordé à l'installation de source de chaleur, son échangeur doit être rempli de solution de propylène glycol, convenable pour les systèmes de chauffage. La circulation du fluide de refroidissement à travers l'échangeur de chaleur dans le réservoir d'eau vidée est absolument INTERDITE.

Le raccordement du chauffe-eau au système doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés et spécialisés en cette section et en conformité avec le projet développé par leur société.

## RACCORDEMENT DU CHAUFFE-EAU À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT!** Ne commencez pas le raccordement du chauffe-eau à l'alimentation électrique avant de s'assurer que sa cuve est pleine d'eau! Vérifiez!

Le chauffe-eau a un degré de protection contre chocs électriques 'Classe I'.

Les chauffe-eau mono-phases sont connectés à une seule phase à trois fils 230 V ~ avec câblage selon le schéma de câblage de la Fig. 5.

Les chauffe-eaux de tri-phases sont connectés à 400V 3N triphasé ~ câblage à cinq fils selon le schéma de câblage de la figure. 6. (schéma "star", "Y")

Toutes les extrémités des fils du circuit avec l'appareil doivent être correctement connectés au panneau d'alimentation principal et au point de connexion du chauffe-eau à l'alimentation électrique. Le conducteur de protection de l'installation ne doit nulle part être interrompu sur son étendue de l'unité au panneau de l'alimentation

principal. La section transversale de chacun des conducteurs du câble d'alimentation (phase, neutre et de protection) ne doit pas être inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup> à puissance d'électricité de 9 kW et de 4 à 6 mm<sup>2</sup> à puissance de 12 kW. Le fil de protection est OBLIGATOIREMENT lié à la borne ou la douille portant des caractères de mise à la terre de protection. Dans chaque circuit, à chaque phase doit être installé un fusible 16A en puissance d'électricité 9 kW et 25A en Puissance de 12 kW. L'installation électrique dans la pièce où sera installé le chauffe-eau doit être construite en conformité avec la réglementation en vigueur.

Il est impératif le chauffe-eau d'avoir protection du sol sans la partie électrique, car vers eux sont installés des appareils électriques qui contrôlent l'écoulement du réfrigérant dans les serpentins.

Pour installer le cordon d'alimentation sur les bornes d'entrée électriques du dispositif il est nécessaire de démonter le couvercle en plastique. Après la connexion, le chauffe-eau doit être installé à sa place. Il est nécessaire au cours de la connexion électrique, d'accorder une attention particulière aux fils des connexions électriques domestiques et de protection du chauffe-eau contre la déconnexion et les tubes capillaires des thermostats et coupe - contre plage et de rupture.

**AVERTISSEMENT!** Il est IMPÉRATIF que dans le circuit électrique du chauffe-eau soit installé une unité qui permet isolation complète de tous les pôles en condition de surtension de catégorie III. Les fils du circuit entre cette unité et les bornes d'entrée du chauffe-eau ne doivent pas être interrompus par un disjoncteur ou un fusible.

**AVERTISSEMENT!** Toute violation des exigences de raccordement à l'alimentation électrique peut réduire la sécurité de l'appareil et en tel cas il est absolument interdit de l'utiliser. Dans tels cas, le préjudice et les dommages ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant ou du vendeur, et la charge est à la personne violant les exigences de cette instruction.

Le raccordement du chauffe-eau au contour de mise à terre de l'alimentation électrique et la vérification de sa fonctionnalité doivent être faits seulement par des personnes autorisées.

## UTILISATION DU CHAUFFE-EAU

Le chauffe-eau installé et raccordé au réseau d'alimentation d'eau doit être mis en service après l'examen de sa fonctionnalité. Le raccordement du chauffe-eau et la vérification de son fonctionnement ne sont pas des obligations de garantie du fabricant ou revendeur et ne font pas objet de services de garantie.

Avant de démarrer le chauffage en fonctionnement, vous devez être sûrs que le réservoir d'eau est rempli d'eau. Vérifiez!

**AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas l'appareil s'il est possible que l'eau dans le réservoir d'eau est gelée! Ceci va causer des pannes de l'élément chauffant et du réservoir du chauffe-eau.

**Les chauffe-eaux monophasés** se mettent en régime d'opération en appuyant l'interrupteur du voyant, sur son extrémité marquée „I”. La température voulue d'eau se règle par un levier. La lumière de l'interrupteur illuminant en position branchée indique que le chauffage fonctionne et l'eau se réchauffe, et quand il est éteint - l'eau a atteint la température de consigne et l'élément chauffant est éteint. L'arrêt du chauffe-eau se fait en appuyant sur l'extrémité de l'interrupteur clignotant marquée "0".

Le graphique autour du bouton du thermostat à un secteur distinct marqué ECO. Lorsque le curseur du bouton est positionné dans ce secteur, l'eau est chauffée à une température optimale à pertes thermiques du dispositif réduits et l'utilisation d'énergie électrique

est aussi réduite. En même temps, l'eau chauffée est suffisante pour les ménages normaux. En cas de besoin d'une grande quantité d'eau mélangée est nécessaire de tourner le bouton en sens anti-horaire jusqu'à sa position maximale, pour atteindre une température plus élevée de l'eau dans le réservoir. Nous recommandons de mettre le bouton au secteur ECO lorsque le chauffe-eau est laissé pendant de longues périodes sans utilisation de l'eau chaude, mais uniquement pour stocker de l'eau chauffée.

L'unité de thermostat intégré a une fonction d'anti-gel. Lorsque le bouton du thermostat est complètement à gauche, l'unité de chauffage de roche haut sera inclus dans une température ambiante de 8 à 10°C et descendre à environ 12-15°C. Ainsi, l'eau dans le réservoir d'eau sera empêchée de geler lorsque la chute de température de l'air à l'intérieur.

**ATTENTION!** Cette fonction n'assure pas la protection contre le gel de l'eau dans la plomberie dans la pièce!

**Les chauffe-eaux à trois phases** se mettent en régime d'opération par commutation du clé externe du dispositif sur « ON », dans lequel le contrôle de lumière située sur le couvercle en plastique des aérothermes sont allumées et commencent le réchauffement de l'eau. Après avoir atteint la température de l'eau à la valeur de consigne de la valeur du thermostat, l'indicateur de contrôle se éteint et se rallume après une eau de refroidissement en dessous d'une certaine valeur. Ma mise hors tension du dispositif de chauffage de l'opération est effectuée par une clé externe. L'unité de thermostat intégré a une fonction d'anti-gel.

L'indicateur de température installé au dispositif illustre le processus de chauffage de l'eau. Il n'est pas un moyen de mesure et d'orientation et indique la présence et la quantité relative d'eau chaude dans le réservoir.

L'utilisation des échangeurs de chaleur intégrés dans le chauffe-eau (chez les appareils munis de tels) pour chauffer l'eau du réservoir s'effectue selon le livret d'instructions supplémentaire pour utilisation fourni par la société qui a effectué la conception et l'installation du système de chauffage de l'eau des sources d'énergie électrique alternatives. La conformité avec les règles est obligatoire.

La connexion, la déconnexion, la configuration et l'utilisation du chauffe-eaux avec unité de contrôle électronique s'effectue en conformité avec les règlements et les exigences figurant dans les informations fournies dans le livret supplémentaire - instruction de connexion et utilisation de l'appareil avec un bloc électronique. Pour ces dispositifs l'instruction supplémentaire est une partie intégrante de ces instructions pour l'installation et l'utilisation.

## PROTECTION ANTI-CORROSION

### Chauffe-eau avec réservoir émaillé.

Chaque chauffe-eau avec réservoir émaillé est protégé contre la corrosion par protection supplémentaire. Cette dernière est de protecteurs d'anode (anodes) produits en alliage approprié qui se met en marche seulement quand le réservoir est plein d'eau. L'anode est un consommable (d'usure normale pendant le fonctionnement de l'unité) et sa durée de vie moyenne est de 3 ans. Après expiration de ce délai, il est nécessaire qu'un spécialiste autorisé par le fabricant ou le revendeur de vérifier l'état de l'anode. Si nécessaire, il doit être remplacé par un nouveau. Le respect de cette période et le changement convenable de l'anode est une condition importante pour assurer la continuité de la protection efficace du chauffe-eau contre la corrosion. L'évaluation et le remplacement de l'anode ne sont pas couverts par les obligations de garantie du vendeur et du fabricant.

### Chauffe-eau avec réservoir en acier à haute teneur en chrome - nickel.

La protection contre corrosion de tels réservoirs et la longue vie d'exploitation sont garantis par le choix d'acier correct qui correspond à la structure et la technologie de production du réservoir.

## MANUTENTION, PRÉVENTION, ENTRETIEN

Pour un fonctionnement fiable du réservoir dans des régions où l'eau est riche de chaux, il est recommandé chaque année de nettoyer la cuve du calcaire accumulé. Cette opération doit être faite au moins une fois par deux ans et dans les régions d'eau fortement calcaire - bien plus souvent. Les dépôts sur la couche d'émail ne doivent pas être grattés, mais essuyés avec un chiffon sec, sans utilisation de dispositifs solides. L'enlèvement et le nettoyage régulier du calcaire sont particulièrement importants pour la fiabilité de l'appareil. Il est recommandé lors de cette activité d'effectuer un examen de l'anode émaillée. Cette activité n'est pas soumise à la garantie et doit être effectuée que par des personnes qualifiées.

**AVERTISSEMENT!** Pour assurer un fonctionnement sûr et sans problèmes du chauffe-eau, la soupape de sécurité doit être vérifiée régulièrement, sinon sa perméabilité sera réduite. La vérification se fait en tournant sa capote et en attendant pendant 30 à 60 secondes pour qu'à partir de l'ouverture latérale de la soupape commence à écouler un jet d'eau épais et fort. La vérification est obligatoire après avoir connecté le dispositif de chauffage à la plomberie et le remplissage du réservoir avec de l'eau, et dans le processus d'utilisation de l'appareil de chauffage au moins une fois tous les 2 semaines, ainsi qu'après chaque arrêt et mise en course de l'eau. Si avec un réservoir plein de l'ouverture de la soupape n'a pas de fuite ou le débit d'eau est faible, la soupape est défectueuse et peut-être bouchée par des impuretés de l'eau. Il est absolument INTERDIT d'utiliser le chauffe-eau avec une soupape de sécurité en panne, défectueuse ou démontée ! Immédiatement débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez la plus proche service d'entretien autorisée par le fabricant. Sinon, vous allez causer des dommages du réservoir d'eau, et il est possible d'endommager d'autres objets et la pièce où est installé le chauffe-eau.

En cas de doute, que la température dans la pièce où le chauffe-eau est monté, peut s'abaisser en dessous de 0°C, le réservoir d'eau doit être vidé - référez-vous à la section « Raccordement du chauffe-eau à la plomberie ».

La coque plastique et les parties extérieures du réservoir peuvent être nettoyés uniquement avec un chiffon doux en coton légèrement humide sans l'utilisation de substances et préparations agressives et / ou abrasives. Avant le nettoyage du chauffe-eaux IL EST OBLIGATOIRE d'être déconnecté de l'alimentation électrique avec le dispositif en option de déconnexion. IL EST INTERDIT de nettoyer l'appareil en utilisant un générateur de vapeur. Le chauffe-eau peut être tourné de nouveau en service qu'après l'élimination complète de toute éventuelle humidité.

Les règles de prévention, remplacement de l'anode et la suppression de cumuls de chaux dans la cuve doivent être respectés aussi bien après la période de garantie de l'appareil.

Lors de l'utilisation et l'entretien de l'appareil gardez bien la plaque métallisée signalétique avec les données de l'appareil et son numéro de fabricant (série) numéro d'identification de l'appareil. Si vous la décollez, rangez-la avec la carte de garantie, parce que c'est seulement par eux que le chauffe-eau peut être identifié.

## PROBLÈMES

Si le chauffe-eau ne chauffe pas l'eau, vérifiez si la fiche du cordon d'alimentation est branchée, si l'interrupteur lumineux n'est pas en position débranchée, et si le levier du thermostat n'est pas tourné en position de force minimale.

Si l'alimentation est en ordre, les disjoncteurs sont allumés et tourne le thermostat est en position maximale, mais l'eau dans le produit ne chauffe pas, à l'aide d'un appareil externe éteindre le chauffage et appeler la compagnie de service agréé le plus proche.

Dans le cas d'une prise unique équipent quand une fuite d'eau du robinet complètement ouvert ou jet d'eau est faible, vérifier si la vanne d'arrêt partiellement ou complètement fermé avant que le dispositif de chauffage, sinon arrête l'alimentation en eau central, sinon les filtres bouchés à la sortie des mélangeurs. Si tout ce qui précède est corrects, débranchez l'appareil par l'unité extérieure de l'alimentation électrique et contacter la société de service agréé la plus proche.

Lorsque le chauffe-eau est muni avec unité de commande électronique, à la fin de l'instruction spécialisée supplémentaire sont décrits les messages d'erreur montrés sur l'écran et des conseil quoi faire dans chacun des cas. En tout cas, débranchez l'appareil par l'unité extérieure de l'alimentation électrique et contacter la société de service agréé la plus proche.

## GARANTIE, TERME DE GARANTIE ET CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie, les conditions de garantie, le terme de garantie, la validité de la garantie du chauffe-eau acheté et les obligations de service pour le vendeur ou le fabricant pendant le terme de garantie de l'appareil sont décrits dans sa carte de garantie. Lorsque vous achetez l'appareil, cette carte doit être remplie et signée par vous comme acheteur et le vendeur. Gardez la carte de garantie dans un endroit sûr.

Dans tous les cas sont en vigueur les lois, les ordonnances et autres règlements portant sur les droits et obligations du consommateur, du vendeur et du fabricant et leurs relations relatives aux chauffe-eau achetée, son installation, utilisation, entretien et maintenance.

Le terme de garantie est déterminé par le vendeur et est valable uniquement sur le territoire de son pays spécifique.

La garantie est valide uniquement quant le dispositif:

- est installé suivant les exigences de montage et d'exploitation.
- est utilisé uniquement comme prévu dans sa conception et conformément à ses instructions d'installation et d'utilisation.

La garantie consiste en réparation gratuite de tous les défauts de fabrication qui peuvent se manifester pendant le terme de garantie. Les réparations s'effectuent uniquement par un des dépanneurs autorisés par le vendeur.

La garantie n'est pas valide pour des dommages causés par:

- Transport incorrect.
- Stockage incorrect.
- Utilisation incorrecte.
- Paramètres de l'eau différents des normes de qualité de l'eau admissibles pour l'eau potable et en particulier: La composition de chlorures est supérieure à 250 mg / l; la conductivité électrique est inférieure à 100 µS/cm et le pH est hors des limites de 6,5 à 8 pour les chauffe-eaux avec réservoir d'eau d'email; la conductivité est supérieure à 200 µS/cm pour les

chauffe-eaux avec réservoir d'eau d'acier chrome-nickel.

- Tension du réseau d'alimentation électrique incompatible avec la tension d'exploitation de l'appareil.
- Dommages causés par le gel d'eau.
- Risques exceptionnels, catastrophes naturelles ou autres circonstances de force majeure;
- Violation des instructions de montage et d'exploitation.
- En cas où une personne non autorisée a tenté de réparer quel que soit défaut.

Dans les cas ci-dessus les défauts seront éliminés sur paiement.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure normales et les composants du dispositif, les pièces qui sont enlevés pendant l'utilisation normale, voyants d'éclairage et de signalisation et analogues, pour revêtement des surfaces extérieures, en cas de changement de la forme, la taille et l'emplacement des pièces et des composants qui ont subi un accident, ainsi que dans des conditions qui ne sont pas considérées comme une utilisation normale.

Toute perte de profits, dommages matériels et immatériels causés par l'incapacité temporaire d'utiliser le chauffe-eau pendant son service et ses réparations ne sont pas couverts par la garantie.

LE RESPECT DES DISPOSITIONS DU PRÉSENT GUIDE EST UNE CONDITION PRÉALABLE POUR LE FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ACHETÉ ET EST UNE DES CONDITIONS DE GARANTIE.

IL EST INTERDIT AU CONSOMMATEUR OU AUX PERSONNES AUTORISÉES PAR LUI DE FAIRE TOUT CHANGEMENT OU RÉORGANISATION DE LA STRUCTURE DE L'APPAREIL. TELS ACTIONS SONT CAUSE D'ANNUELLEMENT AUTOMATIQUE DES OBLIGATIONS DE GARANTIE DU FABRICANT OU REVENDEUR.

EN CAS DE BESOIN SE RÉFÉRER AUX DÉPANNÉURS AUTORISÉS PAR LE FABRICANT OU REVENDEUR INDIQUÉS DANS LA LISTE ANNEXÉE.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT À DES CHANGEMENTS DE LA STRUCTURE ET CONCEPTION DE L'APPAREIL SANS PRÉAVIS QUAND TELS CHANGEMENTS N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR LA SÉCURITÉ DES APPAREILS.

EN CAS DE NECESSITE ET EN CAS DE DIFFÉRENCES CONCERNANT LA TRADUCTION ET LES CONCEPTS UTILISÉS DANS CETTE VERSION LINGUISTIQUE DES INSTRUCTIONS POUR MONTAGE ET EXPLOITATION COMME ORIGINALE ET AVEC PRIORITÉ D'INTERPRÉTATION SERA CONSIDÉRÉE SA VERSION ANGLAISE.